

1 DE

Bitte scannen Sie den QR-Code und installieren Sie nach Anleitung die App „Kerbl-Welt“ auf Ihrem Mobiltelefon.

EN

Please scan the QR code and follow the instructions to install the „Kerbl World“ app on your mobile phone.

IT

Scansionate il codice QR e seguite le istruzioni per installare l'applicazione „Kerbl World“ sul vostro cellulare.

FR

Veuillez scanner le code QR et installer l'application „Le monde de Kerbl“ sur votre téléphone portable en suivant les instructions.



2 DE

Bitte scannen Sie den QR-Code und lesen Sie die Bedienungsanleitung des Weidezaungerätes vor Gebrauch sorgfältig durch! Auf **my-manual.eu** finden Sie unter **SMART-Energizer** alle Anleitungen bzgl. der Installation & Bedienung der App. Unter den Artikelnummern **441101 & 441103** finden Sie die Anleitungen der Solarstationen.

EN

Please scan the QR code and read the operating instructions for the electric fence energiser carefully before use! On **my-manual.eu** under **SMART-Energizer** you will find all instructions regarding the installation & operation of the app. You can find the instructions for the solar stations under item numbers **441101 & 441103**.

IT

Prima dell'uso, scansionare il codice QR e leggere attentamente le istruzioni per l'uso per l'energizzatore per recinzioni elettriche! Su **my-manual.eu**, alla voce **SMART-Energizer**, troverete tutte le istruzioni per l'installazione e il funzionamento dell'applicazione. Le istruzioni per le stazioni solari sono disponibili ai numeri di articolo **441101 & 441103**.

FR

Veuillez scanner le code QR et lire attentivement le mode d'emploi de l'électrificateur avant de l'utiliser! Sur **my-manual.eu**, vous trouverez sous **SMART-Energizer** tous les modes d'emploi concernant l'installation et l'utilisation de l'application. Sous les numéros d'article **441101 & 441103**, vous trouverez les instructions des stations solaires.



www.my-manual.eu

SMART-Energizer | 441101 & 441103



Version: 2025.1/Art.Nr. 281999

3**DE****QR-Code des Weidezaungerätes scannen**

Bitte wählen Sie das „+“ bei „SmartEnergizer“ aus. Es öffnet sich direkt der QR-Code-Scanner. Der QR-Code befindet sich auf der Seite des Gerätedeckels. Das Gerät kann nur einem Account zugeordnet werden.

EN**Scan the QR code of the electric fence box**

Please select the '+' next to 'SmartEnergizer'. The QR code scanner will open directly. The QR code is located on the side of the appliance cover. The device can only be assigned to one account.

IT**Scannerizzare il codice QR della scatola del recinto elettrico**

Selezionate il "+" accanto a "SmartEnergizer". Si aprirà direttamente lo scanner del codice QR. Il codice QR si trova sul lato del coperchio dell'apparecchio. L'apparecchio può essere assegnato a un solo account.

FR**Scanner le code QR de l'électrificateur**

Veuillez sélectionner le « + » de « SmartEnergizer ». Le scanner de code QR s'ouvre alors directement. Le code QR se trouve sur le côté du couvercle de l'appareil. L'appareil ne peut être attribué qu'à un seul compte.



2x Anschlusskabel 3m für Zaun & Erde

Die Anschlusskabel sind werkseitig am Gerät angeschlossen und müssen bei Inbetriebnahme durch die vorgesehenen Öffnungen (4.1) in der Seitenwand nach außen geführt werden.

Erdung | Das Erdkabel wird mittels einer M8-Metallöse und einer Anschlussschraube an einem der 6 Erdstäbe angeschlossen (4.1). Alle 6 Erdstäbe müssen untereinander verbunden werden (4.2) und mit ca. 1m Abstand zueinander in das Erdreich geschlagen werden.

Zaunanschluss | Das Zaunanschlusskabel wird mittels einer M8-Metallöse an die mitgelieferte Klemmplatte aus Edelstahl (4.1) angeschlossen und mit dem Leitermaterial verbunden.

2x connection cable 3m for fence & earth

The connection cables are connected to the appliance at the factory and must be routed to the outside through the openings provided (4.1) in the side panel during commissioning.

Earthing | The underground cable is connected to one of the 6 ground rods using an M8 metal eyelet and a connecting screw (4.1). All 6 earth rods must be connected to each other (4.2) and driven into the ground at a distance of approx. 1 metre from each other.

Fence connection | The fence connection cable is connected to the supplied stainless steel clamping plate (4.1) using an M8 metal eyelet and connected to the conductor material.

2x cavo di collegamento 3m per recinzione e terra

I cavi di collegamento sono collegati all'apparecchio in fabbrica e devono essere fatti passare all'esterno attraverso le aperture previste (4.1) nel pannello laterale durante la messa in funzione.

Messa a terra | Il cavo interrato viene collegato a uno dei 6 dispersori mediante un occhiello metallico M8 e una vite di collegamento (4.1). Tutti e 6 i dispersori devono essere collegati tra loro (4.2) e conficcati nel terreno a una distanza di circa 1 metro l'uno dall'altro.

Collegamento alla recinzione | Il cavo di collegamento della recinzione viene collegato alla piastra di serraggio in acciaio inox in dotazione (4.1) mediante un occhiello metallico M8 e collegato al materiale conduttore.

2x câble de raccordement 3m pour clôture & terre

Les câbles de raccordement sont raccordés à l'appareil en usine et doivent être passés à l'extérieur par les ouvertures prévues (4.1) dans la paroi latérale lors de la mise en service.

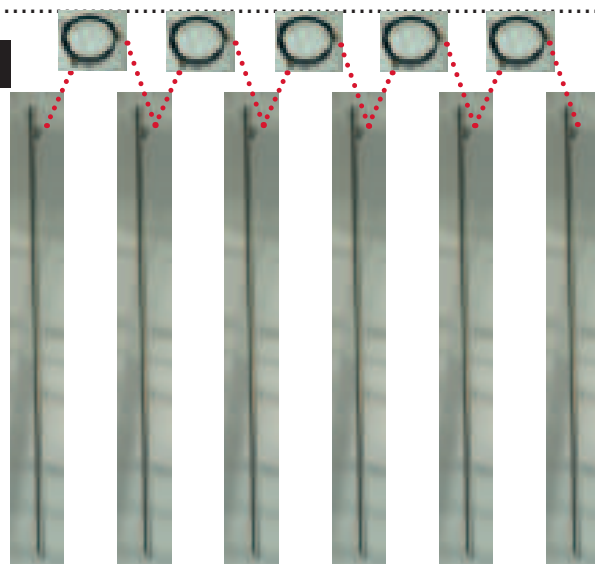
Mise à la terre | Le câble de terre est raccordé à l'un des 6 piquets de terre au moyen d'un œillet métallique M8 et d'une vis de raccordement (4.1). Les 6 piquets de terre doivent être reliés entre eux (4.2) et enfoncés dans le sol à environ 1 m de distance les uns des autres.

Raccordement à la clôture | Le câble de raccordement de la clôture est raccordé à la plaque de serrage en acier inoxydable fournie (4.1) au moyen d'un œillet métallique M8 et relié au matériau conducteur.

4.1



4.2



5 DE

Das Vorhängeschloss kann bei Bedarf elektrifiziert werden. Hierfür müssen Sie das vormontierte Anschlusskabel innen (5.1) an den Zaunsausgang des Gerätes anschließen (5.2) und mit der roten Rändelmutter fixieren. Nun gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie den I-0-II Schalter des smarten Weidezaungerätes z.B. auf II
2. Schalten Sie nun per App Ihr smartes Weidezaungerät AUS.
3. Schließen Sie nun die Türe der Solarstation.
Schließen Sie sie mit dem mitgelieferten Schloss und isoliertem Schlüssel ab.
4. Schalten Sie nun per App Ihr smartes Weidezaungerät EIN.
Das Schloss ist nun elektrifiziert.

ACHTUNG: Schalten Sie Ihr smartes Weidezaungerät IMMER per App AUS bevor Sie das Schloss öffnen!

EN

The padlock can be electrified if required. To do this, you must connect the pre-assembled connection cable inside (5.1) to the fence outlet of the device (5.2) and secure it with the red knurled nut. Now proceed as follows:

1. Switch the I-0-II switch of the smart electric fence energiser to II, for example
2. Now switch your smart electric fence energiser OFF via the app.
3. Now close the door of the solar station.
Lock it with the lock and insulated key supplied.
4. Now switch your smart electric fence energiser ON via the app.
The lock is now electrified.

ATTENTION: ALWAYS switch your smart electric fence energiser OFF via the app before opening the lock!

IT

Se necessario, il lucchetto può essere elettrificato. A tal fine, è necessario collegare il cavo di collegamento premontato all'interno (5.1) alla presa di recinzione del dispositivo (5.2) e fissarlo con il dado zigrinato rosso. Procedere ora come segue:

1. Posizionare l'interruttore I-0-II dell'energizzatore intelligente per recinzioni elettriche su II, ad esempio
2. Ora spegnere l'energizzatore intelligente per recinzioni elettriche tramite l'app.
3. Chiudere la porta della stazione solare.
Chiuderla con la serratura e la chiave isolata in dotazione.
4. Attivare ora l'energizzatore del recinto elettrico intelligente tramite l'app.
La serratura è ora elettrificata.

ATTENZIONE: Spegnerne SEMPRE la recinzione elettrica intelligente tramite l'app prima di aprire il lucchetto!

FR

Le cadenas peut être électrifié si nécessaire. Pour cela, vous devez raccorder le câble de raccordement prémonté à l'intérieur (5.1) à la sortie de clôture de l'appareil (5.2) et le fixer avec l'écrou moleté rouge. Procédez maintenant comme suit:

1. Commuter l'interrupteur I-0-II de l'électrificateur intelligent, par exemple sur II.
2. Éteignez maintenant votre électrificateur intelligent via l'application.
3. Fermez maintenant la porte de la station solaire.
Fermez-la avec le cadenas et la clé isolée fournis.
4. Allumez maintenant votre électrificateur intelligent via l'application.
Le cadenas est maintenant électrifié.

ATTENTION : Éteignez TOUJOURS votre électrificateur intelligent via l'application avant d'ouvrir le cadenas!

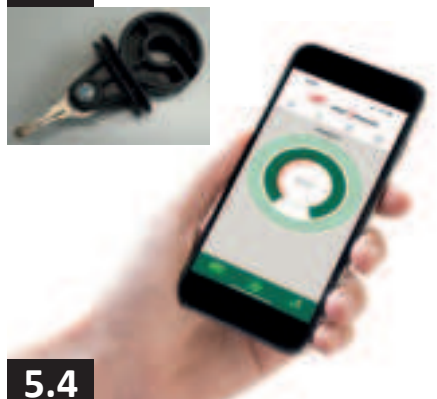
5.1



5.2



5.3



5.4



6 DE

Damit der Bewuchs die Leistung des Solarmodules nicht beeinträchtigt sollte der Plastik-Streifen unten an der Kunststoffpalette an den 3 vorgesehenen Löchern mit den 3x beigelegten Holzschrauben montiert werden.

EN

To ensure that the vegetation does not impair the performance of the solar module, the plastic strip should be mounted at the bottom of the plastic pallet in the 3 holes provided using the 3 wood screws supplied.

IT

Per garantire che la vegetazione non comprometta le prestazioni del modulo solare, la striscia di plastica deve essere montata sul fondo del pallet di plastica nei 3 fori previsti, utilizzando le 3 viti per legno fornite.

FR

Pour que la végétation n'affecte pas la performance du module solaire, la bande de plastique doit être montée en bas de la palette en plastique, dans les 3 trous prévus à cet effet, à l'aide des 3 vis à bois fournies.



7a

Art.Nr. 441101 | Solar Station XL

DE

I-0-II Stufenschalter
I=AN-Low | reduzierte Ausgangsenergie 50%
0=AUS
II=AN-High | maximale Ausgangsenergie 100%

IT

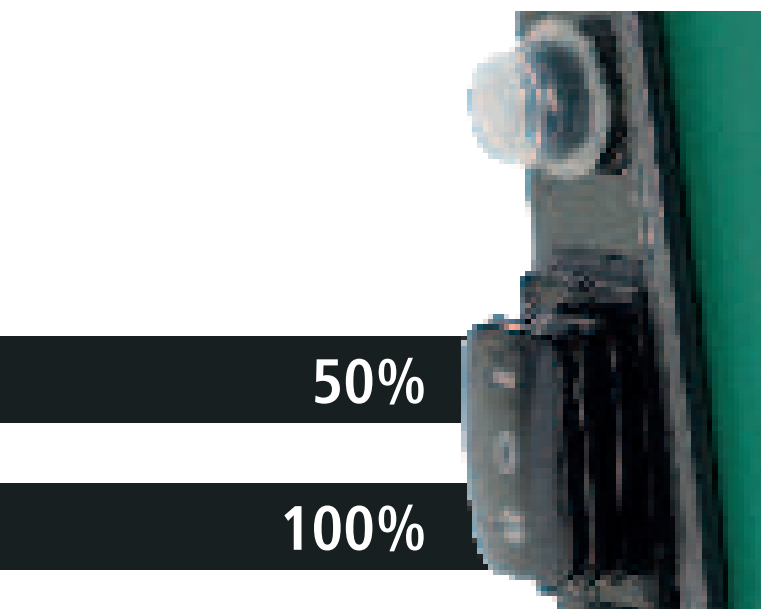
Interruttore a gradini I-0-II
I=AN-Low | energia di uscita ridotta del 50%.
0=OFF
II=AN-High | energia di uscita massima 100%

EN

I-0-II step switch
I=AN-Low | reduced output energy 50%
0=OFF
II=AN-High | maximum output energy 100%

FR

I-0-II Commutateur à gradins
I=AN-Low | énergie de sortie réduite à 50%
0=ARRÊT
II=AN-High | énergie de sortie maximale 100%



7b**Art.Nr. 441103 | Solar Station XXL****DE**

I-0-II Stufenschalter
 I=AN-Low | reduzierte Ausgangsenergie 50%
 0=AUS
 II=AN-High | maximale Ausgangsenergie 100%

EN

I-0-II step switch
 I=AN-Low | reduced output energy 50%
 0=OFF
 II=AN-High | maximum output energy 100%

IT

Interruttore a gradini I-0-II
 I=AN-Low | energia di uscita ridotta del 50%.
 0=OFF
 II=AN-High | energia di uscita massima 100%

FR

I-0-II Commutateur à gradins
 I=AN-Low | énergie de sortie réduite à 50%
 0=ARRÊT
 II=AN-High | énergie de sortie maximale 100%

50%**100%****DE**

(A) 12 Volt Akkuanschluss
 (B) Referenzerde
 (C) 30cm Erdstab für Referenzerde
 Bitte drücken Sie den Erdstab direkt neben der Station in die Erde mit mind. 50cm Abstand zur Haupteerde vgl. (4.2)

IT

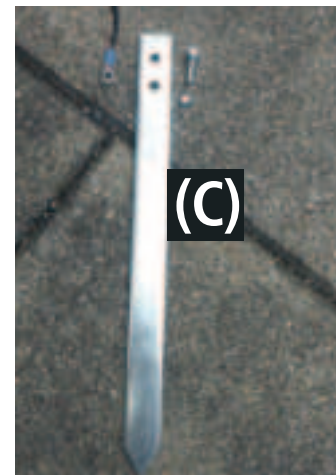
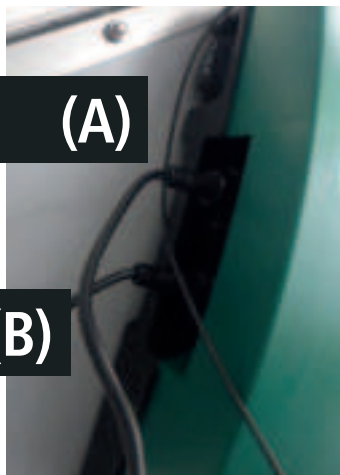
(A) Collegamento alla batteria da 12 volt
 (B) Terra di riferimento
 (C) Asta di terra di 30 cm per la terra di riferimento
 Inserire il dispersore nel terreno direttamente accanto alla stazione a una distanza di almeno 50 cm dalla terra principale, vedere (4.2).

EN

(A) 12 volt battery connection
 (B) Reference earth
 (C) 30cm earth rod for reference earth
 Please press the earth rod into the ground directly next to the station at a distance of at least 50cm from the main earth, see (4.2)

FR

(A) Connecteur de batteries 12 volts
 (B) Terre de référence
 (C) Tige de terre de 30cm pour la terre de référence
 Veuillez enfoncer la tige de terre directement à côté de la station dans la terre à une distance d'au moins 50cm de la terre principale cf.



8 DE

Bitte positionieren Sie die Station so, dass die Solarfläche des Modules nach Süden ausgerichtet ist. Achten Sie darauf, dass kein Grasbewuchs, Schmutz oder Bäume & Gebüsch die Sonneneinwirkung beeinträchtigt.

EN

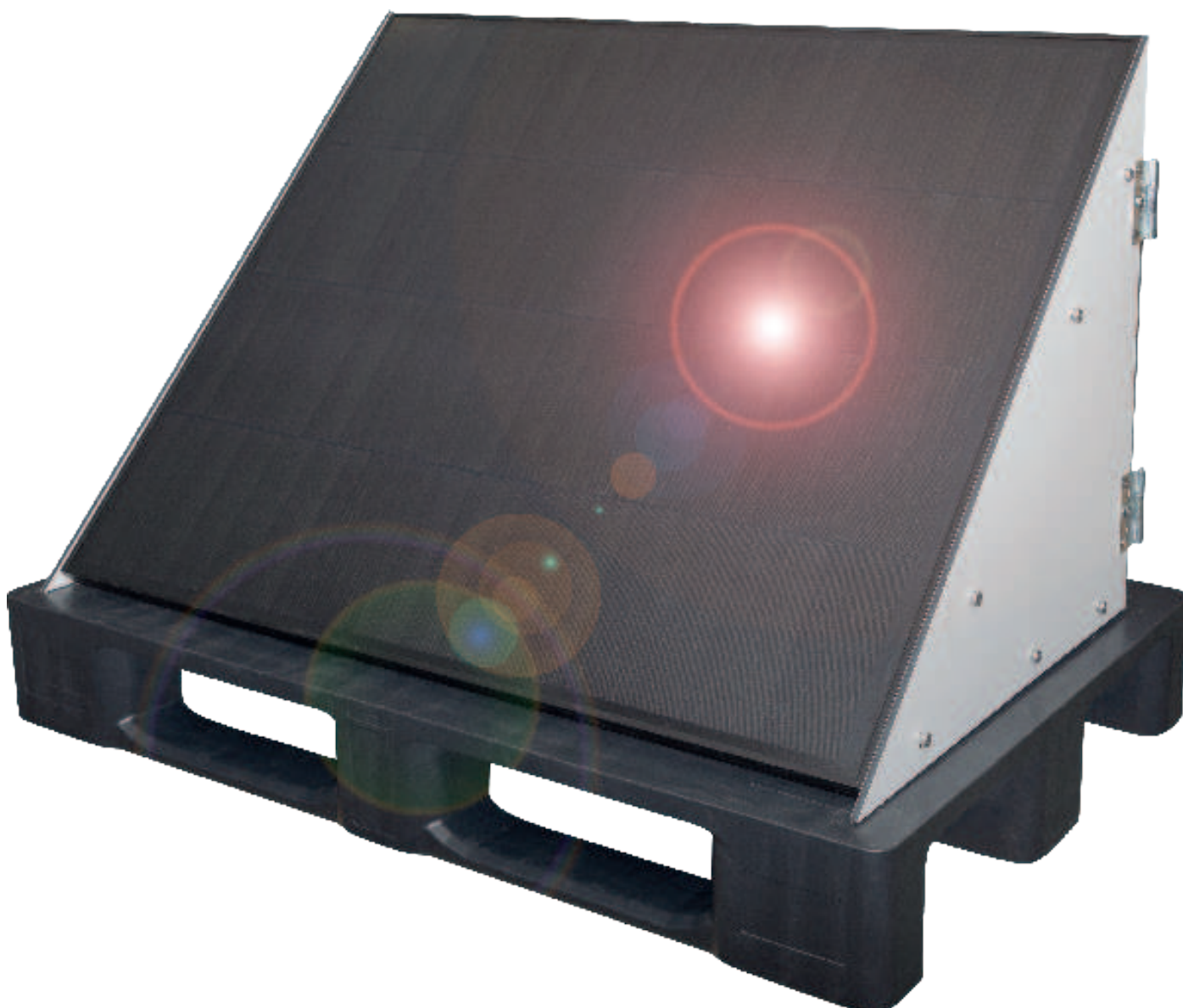
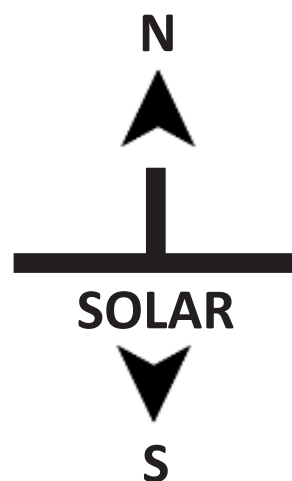
Please position the station so that the solar surface of the module faces south. Make sure that no grass, dirt or trees and bushes obstruct the sunlight.

IT

Posizionare la stazione in modo che la superficie solare del modulo sia rivolta verso sud. Assicurarsi che erba, sporcizia, alberi e cespugli non ostacolino la luce solare.

FR

Veuillez positionner la station de manière à ce que la surface solaire du module soit orientée vers le sud. Veillez à ce qu'aucune végétation herbacée, saleté ou arbres & buissons n'entrave l'effet du soleil.



Akkupflege & Winterlagerung

Wenn Sie Ihre Station länger außer Betrieb nehmen möchten (z.B. Winter) ist es wichtig den Akku trotzdem immer wieder zu laden.

Möglichkeit 1 | mittels Sonneneinstrahlung

Schalten Sie das Weidezaungerät aus und stellen Sie die komplette Solar Station an einen sonnigen Ort und richten das Modul Richtung Sonne aus.

Möglichkeit 2 | mittels Ladegerät (Nicht im Lieferumfang enthalten!)

Trennen Sie den 12 Volt Akku vom Solar-Weidezaungerät und verbinden Sie diesen erst wieder zur Inbetriebnahme nach der Lagerung.

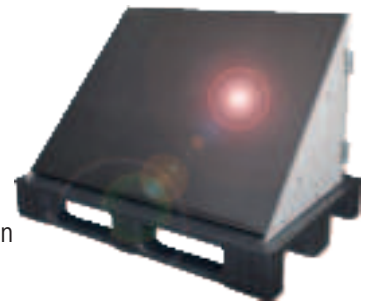
1. Verbinden Sie das 230 Volt Ladegerät ä. Abbildung mit der roten (+) und schwarzen (-) Klemme am 12 Volt Akku.

2. Stecken Sie nun das Ladegerät in die Steckdose und laden wie folgt:

- a) ... vor der Einlagerung mind. 1 Tag
- b) ... während der Betriebspause mind. alle 3 Monate
- c) ... vor der Inbetriebnahme mind. 1 Tag
- d) Lagertemperatur: frostfrei

ACHTUNG:

Das 230 Volt Ladegerät inkl. Erhaltungsladungsfunktion kann auch permanent während der Lagerung am Akku angeschlossen bleiben!



EN

Battery care & winter storage

If you want to take your station out of operation for a longer period (e.g. winter), it is still important to keep the battery charged.

Option 1 | by means of solar radiation

Switch off the electric fence energiser and place the entire Solar Station in a sunny place and point the module towards the sun.

Option 2 | using a charger (not included in the scope of delivery!)

Disconnect the 12 V battery from the solar electric fence energiser and only reconnect it for commissioning after storage.

1. connect the 230 volt charger eg. illustration with the red (+) and black (-) terminals on the 12 V battery.

2. now plug the charger into the socket and charge as follows:

- a) ... at least 1 day before storage
- b) ... at least every 3 months during a break in operation
- c) ... at least 1 day before commissioning
- d) Storage temperature: frost-free

ATTENTION:

The 230 V charger incl. trickle charge function can also remain permanently connected to the battery during storage!



Cura della batteria e stoccaggio invernale

Se si desidera mettere fuori servizio la stazione per un periodo più lungo (ad esempio in inverno), è comunque importante mantenere la batteria carica.

Opzione 1 | tramite radiazione solare

Spegnere l'alimentatore del recinto elettrico e posizionare la stazione solare completa in un luogo soleggiato e puntare il modulo verso il sole.

Opzione 2 | utilizzando un caricabatterie (non incluso nella fornitura!)

Scollegare la batteria da 12 V dall'alimentatore per recinzioni solari e ricollegarla solo per la messa in funzione dopo lo stoccaggio.

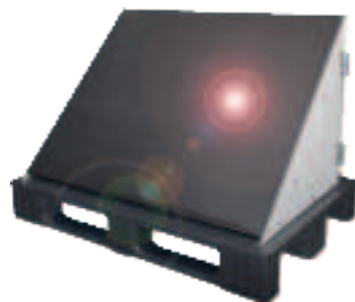
1. collegare il caricabatterie da 230 volt a. illustrazione con i morsetti rosso (+) e nero (-) della batteria da 12 V.

2. Collegare ora il caricabatterie alla presa di corrente e caricare come segue:

- a) ... almeno 1 giorno prima del rimessaggio
- b) ... almeno ogni 3 mesi durante un'interruzione del funzionamento
- c) ... almeno 1 giorno prima della messa in servizio
- d) Temperatura di stoccaggio: al riparo dal gelo

ATTENZIONE:

Il caricabatterie da 230 V con funzione di carica di mantenimento può rimanere collegato alla batteria anche durante lo stoccaggio!



FR

Entretien de la batterie & stockage hivernal

Si vous souhaitez mettre votre station hors service plus longtemps (par ex. en hiver), il est important de recharger la batterie.

Possibilité 1 | au moyen du rayonnement solaire

Éteignez l'électrificateur et placez la station solaire complète dans un endroit ensoleillé et oriente le module vers le soleil.

Possibilité 2 | au moyen d'un chargeur (non compris dans la livraison !)

Déconnectez la batterie 12 volts de l'électrificateur solaire et ne la reconnectez qu'après la mise en service pour la mise en service après le stockage.

1. connectez le chargeur 230 volts à l'aide de l'illustration. illustration avec aux bornes rouge (+) et noire (-) de la batterie 12 volts.

2. branchez maintenant le chargeur dans la prise de courant et chargez comme suit :

- a) ... avant le stockage au moins 1 jour
- b) ... pendant la pause de fonctionnement au moins tous les 3 mois
- c) ... avant la mise en service au moins 1 jour
- d) Température de stockage : à l'abri du gel

ATTENTION !

Le chargeur 230 volts, y compris la fonction de charge d'entretien, peut également rester branché en permanence sur la batterie pendant le stockage !

